

Ortsblatt-Leipzig

12/2018



erapress-medien-agentur

Paunsdorf • Engelsdorf • Mölkau

Lieber, guter Weihnachtsmann ...



Keineswegs ängstlich, vielmehr neugierig schaut das Kind beim 3. Paunsdorfer Weihnachtsmarkt auf den Sack voller kleiner Überraschungen.

Der Jugend- und Altenhilfeverein hat in der Vorweihnachtszeit erneut mit der großartigen Unterstützung der Wohnungsbau-Genossenschaft Kontakt e.G. vielen kleinen wie großen Paunsdorfern Freude und besinnliche Stunden beschert. Dem Engagement der Mitarbeiter, aber auch der zahlreichen Ehrenamtler ist es zu verdanken, dass in Paunsdorf seit vielen Jahren ein reges Vereinsleben herrscht. Sport- und Gesundheitskurse tragen nicht nur zum Wohlbefinden bei, sondern auch zum guten Miteinander im Wohngebiet. Selbst Kinder und Jugendliche werden aktiv ins Vereinsleben einbezogen. Dafür und für vieles mehr haben die Vereinsmitglieder an dieser Stelle einmal ein herzliches Dankeschön verdient. era

Pizzeria Gasse
Restaurant mit Freisitz & Lieferservice
durchgehend
Mo - Fr 11 - 23 Uhr
Sa/So 17 - 23 Uhr
Torgauer-Str. 28
04315 Leipzig
www.Pizzeria-Gasse.de
Wir bringen's... auch zu Ihnen.



„Stunde der Wintervögel“

Intensives und geselliges Vogelzählen ist für viele Sachsen vom ersten Januarwochenende nicht mehr wegzudenken. Und auch für 2019 ruft der NABU vom 4. bis zum 6. Januar zur neunten „Stunde der Wintervögel“ auf. Dabei dürfte die Zählung nach dem Hitzesommer 2018 sogar besonders spannend werden. Denn aufgrund mangelnder Daten lässt sich bislang nur spekulieren, wie sich die langanhaltende Dürre auf die Vogelwelt ausgewirkt hat. Der NABU kann sich ein umso genaueres Bild von der Lage machen, je mehr Vogelfreunde sich beteiligen und je mehr Meldungen eingehen. Erstmals gibt es auch ein kostenloses Lernprogramm unter: www.vogeltrainer.de
Meldung der Beobachtungen bis 15. Januar: www.stunderwintervoegel.de
Telefon am 5. und 6. Januar jeweils von 10 bis 18 Uhr unter der kostenlosen Rufnummer: 0800-1157-115

Anzeigen

RAZENG | RECHTSANWÄLTE

wünscht Ihnen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr!



KOMPETENZ



VERTRAUEN



LÖSUNGEN

→ www.razeng.de
0341. 23 41 80 - 0

SV Fortuna Leipzig 02 e. V.



Informiere
dich jetzt!

www.fortuna02.de

Generalvertretung

Ulf Hartmann

Versicherungsfachmann (BwV)

Ihr Ansprechpartner vor Ort!

Gutsparkstraße 5 · 04328 Leipzig
Tel. 2 51 04 19 ·
Fax 2 51 44 64 · Funk: 0163 / 2 50 93 92
E-Mail: ulf.hartmann@allianz.de
Web: www.hartmann-allianz.de

Allianz

Bürozeiten:

Mo. 10–12 und 14–18 Uhr
Di., Do. 9–12 und 14–18 Uhr
Mi. und Fr. 9–12 Uhr
sowie nach Vereinbarung

Imbiss am Permoser-Eck

04347 Leipzig
Volksgartenstraße 55
Omis-Eck@gmx.de
Tel. 0152/24 24 63 47



Täglich wechselnde Gerichte
Frühstückszeit. Mittagszeit. Kaffeezeit.

Winteröffnungszeiten Mo.–Fr. 8–17 Uhr

Paunsdorf gestern und heute: Die Weidlichstraße (2. Teil)

Im zweiten Teil geht es um den Handel und als Gewerbe in der Weidlichstraße. In den 1908 erbauten Mehrfamilienhaus in der Nr. 1 befindet sich schon immer eine Bäckerei. Sie wurde damals von Bäckermeister Albin Gröschel geführt. Sohn Kurt, 1912 geboren, lernte beim Vater und arbeitete im Familienbetrieb mit. Damals war es üblich, dass frühmorgens die frischen Brötchen direkt von der Backstube zu den Kunden getragen wurden. Vor der Weihnachtszeit kneteten die Gesellen den Stollenteig beim Kunden zu Hause in der Küche. Dann wurden die Stollen in der Bäckerei gebacken und wieder ausgeliefert.

In der Nähe der Bäckerei befand sich die Lampenfabrik Hugo Schneider AG (HASAG). Vor dem Werkstor verkauften die Gröschels morgens frische Brötchen und Kuchen. Später wurde dann die Werkküche der HASAG direkt beliefert. Sohn Kurt ging in den Krieg und kam erst 1949 vom Balkan aus der Gefangenschaft zurück. Er übernahm dann 1950 die Bäckerei von seinem Vater Albin. Im Jahr 1962 wurde der altdeutsche Kohleofen auf Gasbetrieb umgerüstet. 1975 wurde dann die Bäckerei von der Familie Plötz übernommen. Viele Paunsdorfer hoffen, dass es noch lange so bleibt.

In alten Adressbüchern von 1915/16 und 1920 ist vermerkt, dass es einen Milchhändler Gustav Gey in der Nr. 1 gab, vermutlich in einem Hofgebäude. Seine Privatwohnung war in der Ostheimstraße 14, Aufgang B. Mitte der Zwanzigerjahre ist er in Adressbüchern nicht mehr als Milchhändler eingetragen, sondern als Rentner.

Im Nebenhaus Nr. 3, gleiches Baujahr wie die Nr. 1, war der Eigentümer der Fleischermeister Gustav Petschnick. Ab etwa Anfang bis Mitte 1950 dann Fritz Petschnick, um 1985/86 wurde es bis etwa 1993 Fleischer Leuschner, anschließend übernahm der Fleischer Dietze den Laden, aber auch nicht von langer Dauer.

Zurzeit wird der Laden von einer Firma als Materiallager genutzt. Schräg gegenüber in der Nr. 4 befand sich ein Friseursalon. Der



Das Haus in der Weidlichstraße mit der Bäckerei Albin Gröschel im Jahr 1919.

1886 geborene Alwin Noack hatte am 15. Oktober 1903 seinen Lehrbrief vom Verband „Bund deutscher Barbier-Friseur- und Perrückenmacher-Innung“ erhalten. Mit seinem Gesellenbrief machte er sich in der Weidlichstraße selbstständig. Später stieg seine Tochter Ilse Noack, verheiratete Rentzsch, ins Geschäft ein und noch viel spä-

ter wiederum deren Sohn Klaus. Der Friseursalon war bis 1974 noch geöffnet, danach wurde das Geschäft als Wohnung umgebaut. Im Hofgebäude der Nr. 4 hatte der Malermeister Rolf Brodehl seine Werkstatt|Lager, seine Privatwohnung war gegenüber in der Nr. 1. Zwischen der Weidlichstraße 12 und der Elisabeth-Schumacher-Straße ist ein freier Platz. Anwohner sprechen hier vom „Spielplatz“. Eine steinerne Tischtennisplatte ist fest eingebaut, und eine Bank lädt zum Ausruhen ein.

Genau auf dieser Fläche nahe der nördlichen Friedhofsmauer gab es in den Dreißigerjahren eine Verkaufsbude für Obst, Gemüse und Lebensmittel. Der Name des Inhabers war Herr Bosecke.

Direkt neben der Nr. 1 war eine Steinbaracke, vermutlich um 1926 mit den entstehenden Häusern Nr. 6-12 und 5-7 errichtet. Vielleicht damals als Baubüro oder Materiallager genutzt. In den Jahren 1950 bis 1960 war darin die Klempnerei Schmidt. Auch als Materiallager soll diese von der LWB (Leipziger Wohnungs- und Baugesellschaft) gebraucht worden sein. Der Abbruch dieser Steinbaracke erfolgte vom 8. bis zum 10. September 2008.

Text | Foto: Lothar Schmidt

Anzeigen

**Zahngesundheit –
(m)ein neues Lebensgefühl**

Der Patient im Mittelpunkt moderner Zahnmedizin und Zahntechnik
ZahnMedizinisches Versorgungszentrum Leipzig
 Schleenweg 30, 04329 Leipzig
 Telefon 0341 2511860 | www.zmvz-leipzig.de

Montag bis Freitag für Sie geöffnet:
 07.30-12.30 Uhr | 13.30-18.30 Uhr

Implantatsprechstunde jeden Dienstag 17.00-19.00 Uhr.

PRAXIS FÜR
ERGOTHERAPIE
 JANIN JESSEL

Engelsdorfer Str. 57 · 04316 Leipzig-Mölkau
 Tel. 0341/256 490 90 · E-Mail: info@ergotherapie-jessel.de
www.ergotherapie-jessel.de

**Individuelle und qualifizierte
 Beratung und Behandlung
 in den Bereichen:**

**Pädiatrie • Geriatrie • Neurologie
 Psychiatrie • Orthopädie/Chirurgie
 Präventionskurse**

**Betreutes Wohnen
 Haus Engelsdorf**

Engelsdorfer Str. 396
 04319 Leipzig
 Tel. 0341/6523337

info@HausEngelsdorf.de | www.HausEngelsdorf.de

Angebote: Wohnung frei im Betreuten Wohnen, Zimmer frei in Demenz-Wohngemeinschaft
Besonderheiten: 24-h-Pflegedienst im Haus, behindertengerechte Wohnungen, Aufzug, Garten, Kantine u. Café, öffentliche Verkehrsmittel u. Einkaufsmöglichkeiten fußläufig u. a.

Jugend- und Altenhilfeverein wünscht allen Paunsdorfern ein besinnliches Weihnachtsfest Viele Pläne fürs neue Jahr werden schon „geschmiedet“

Mit stimmungsvollen Veranstaltungen sind wir mit unseren Vereinsmitgliedern und vielen Gästen gut durch die Adventszeit gekommen. Begeistert wurden beim Kaffeeklatsch Andrea und Wilfried Peetz sowie auch Jo Irmscher gefeiert (Foto rechts unten). Die festlich geschmückten Räume und die leckeren Gebäck- und Stollenteller haben den tollen Eindruck bestens unterstützt.

Die Wohnungsbau-Genossenschaft Kontakt e.G. lud ihre Mitglieder und Mieter zu verschiedenen Veranstaltungen ein und überraschte sie mit kleinen Präsenten, die Freude war natürlich groß. Ein herzliches Dankeschön an die Genossenschaft auch für die Unterstützung der Kinderweihnachtsfeier, wo sich die kleinen und auch etwas größeren Kinder neben dem Programm mit Hase Hoppel und Herrn Fuchs (Foto) wieder über ein schönes Geschenk vom Weihnachtsmann freuen konnten.

Mit Weihnachtsfeiern der Sportgruppen, der Wandergruppe und anderen Vereinen ist die Zeit wie im Flug vergangen. Auch beim 3. Paunsdorfer Weihnachtsmarkt konnten wir viele bekannte Ge-

sichter begrüßen, worüber wir uns natürlich sehr gefreut haben. Dank der finanziellen Unterstützung aus dem Verfügungsfonds Soziale Stadt konnte das kulturelle Angebot mit einer zünftigen Traditionsbläsergruppe, einem Weihnachtsmann und der „Märchentante“ in der Linden-Buchhandlung umgesetzt werden.

Den Jahresabschluss feiern wir wieder mit zahlreichen Mitgliedern und Gästen im Verein und begrüßen gemeinsam das Jahr 2019, vielleicht sind Sie ja dabei.

Bitte haben Sie Verständnis, dass wir in der Zeit vom 20. Dezember 2018 bis zum 07. Januar 2019 keine Kassengeschäfte abwickeln können. Wir freuen uns natürlich, wenn Sie Ihren Mitgliedsbeitrag pünktlich zahlen möchten, aber auch Überweisungen sollten möglichst erst ab Januar 2019 erfolgen. Viele haben schon nach den Veranstaltungen 2019 gefragt und wir sind selbstverständlich schon weit in der Planung. Unsere Mitglieder erhalten die Informationen per Post zum Anfang des Jahres, ab Mitte Januar liegen die Veranstaltungspläne für das 1. Halbjahr im Verein aus. Neben Veranstaltungen des Tabletop Sachsen e. V. und



Unterhaltsam: Die Traditionsbläsergruppe auf dem Weihnachtsmarkt.

der Schachfreunde Fortuna wird es selbstverständlich Busfahrten, Qi-Gong-Seminare und kulturelle Nachmittage im Verein geben.

Auch treffen sich die Mitglieder der Selbsthilfegruppen Diabetiker und Betroffene nach Schlaganfall und Unfall regelmäßig 2019 bei uns und eine neue Gruppe ist im Aufbau.

Die Selbsthilfegruppe Depression Paunsdorf wird sich das erste Mal am Montag, dem 14. Januar, ab 18 Uhr bei uns in der Goldsternstraße 9 treffen. Angesprochen werden Betroffene, deren Angehörige und auch Menschen, die den Verdacht auf eine solche Erkrankung an sich feststellen. Anzeichen können häufige Müdigkeit, stundenlanges Grübeln und mangelndes Interesse selbst an alltäglichen Themen und das Gefühl von Einsamkeit sein. Herr Sonntag als Initiator des Treffs ist bereits in einer Gruppe in einem anderen Stadtteil aktiv und steht auch vorab für Fragen zur Verfügung. Gern

können Sie mit ihm unter 0176 | 32455420 oder depri-paunsdorf@gmx.de in Verbindung treten. Selbstverständlich werden alle Anfragen vertraulich behandelt. Gern können Sie sich auch an die Vereinsvorsitzende Frau Striegan mit Fragen wenden.

Wir hoffen, Sie können die Weihnachtstage in Familie oder mit Freunden verbringen und wünschen Ihnen eine friedvolle und gesunde Weihnachtszeit. In Gedanken sind wir jedoch auch bei den Familien, die in diesem Jahr liebe und wichtige Menschen verloren haben und wünschen ihnen viel Kraft für die neue Lebenssituation.

Starten Sie hoffentlich in fröhlicher Runde in das neue Jahr, wo wir Sie gern ab 7. Januar wieder in unseren Räumlichkeiten begrüßen.

Ihr Team des JAV
Goldsternstraße 9
www.javleipzig.de
info@javleipzig.de
Telefon: 0341 | 2532287



Auszeit

Vom 19. bis zum 27. Dezember 2018 gilt der traditionelle Weihnachtsfrieden. Während dieser Zeit wird das Ordnungsamt keine schriftlichen Verwarnungen und Bußgeldbescheide versenden. Das „dicke Ende“ kommt also erst im Januar 2019.



Neujahrsforum mit Jens Lehmann MdB - Mein Bericht aus Berlin und Rückblick auf das erste Jahr als Bundestagsabgeordneter

Am 8. Januar 2019 um 17 Uhr kommt der Bundestagsabgeordnete Jens Lehmann zu einem Neujahrsforum in den Jugend- & Altenhilfeverein e.V. in der Goldsternstr. 9, 04329 Leipzig. Nach einem Bericht aus Berlin und Rückblick über das erste Jahr als Bundestagsabgeordneter, möchte er in einer anschließenden Diskussionsrunde mit allen interessierten Bewohnern und Gästen ins Gespräch kommen. Nutzen Sie die Möglichkeit zum persönlichen Kontakt!

Ortsblatt-Leipzig

Impressum

erapress-medien-agentur

Brandvorwerkstraße 52-54
04275 Leipzig

Telefon: 0341 | 30 692 310

Fax: 0341 | 30 692 311

E-Mail: erapress@ortsblatt-leipzig.de
Redaktionsleiterin: Elke Rath (V. i. S. d. P.)

Medienberaterin:

- Martina Schnurrbusch
Funk: 0160 | 95 37 79 36
E-Mail: ms-anzeigen@ortsblatt-leipzig.de

Druck: LINUS WITTICH Medien KG
Vertrieb: Töpfer Werbung
Telefon: 0341 | 521 55 50

Weitere Ortsblätter:

- Stötteritz, Probstheida, Reudnitz
- Gohlis, Möckern
- Paunsdorf, Engelsdorf, Mölkau
- Schönefeld, Mockau, Thekla
- Connewitz, Südvorstadt
- Lindenau, Plagwitz, Kleinzschocher

Kleinanzeigen auf dem Marktplatz werden nur im Internet angenommen:
www.ortsblatt-leipzig.de

- Auftrag eingeben, bezahlen und die Rechnung ausdrucken. Für 5 Euro pro Zeile erscheint die Anzeige einmal im Monat in allen Ortsblättern.
- Verschenktes: kostenfrei.

Zusendung von Rechnungen, einschließlich von Belegexemplaren: 1,90 Euro.

Für Druckfehler und deren Folgen wird keine Haftung übernommen. Ebenso für unangeforderte Manuskripte, Leserbriefe und -fotos. Die Redaktion behält sich die Kürzung von Leserbriefen offen.

Anzeigenschluss

18. Januar 2019

Jobsuche

Wir suchen für unser Zustellteam der Ortsblätter zuverlässige Austräger in Ihrem Stadtteil

- Bevorzugt – Bewerber ab 50 Jahre
- gern mit PKW (Kilometergeld)
- Steuerfreier Hinzuverdienst bei Rentnern & Arbeitslosen

 Bitte wenden Sie sich an Herrn Töpfer direkt. Tel.: 0341 | 521 55 50 • 0177 – 251 89 43 • sven.toepfer@t-online.de

Dienstleistung

Unterstützung für Senioren und jüngere Hilfesuchende Angelika Kaschta: Erledigungen im Haushalt/Alltag, ☎ 0341/4 41 74 43 o. 0171/9 00 44 10

Dienstleistungen Haus, Hof u. Garten, Rep. an Zaun, Laube, Platten legen, Abriss, Entrümpelung, Entsorgung, Gartenarb. u. v. m., Fa. Uwe Muth, ☎ 0341/4 80 15 75

Wir bieten: Professionelle Baumpflege ganzjährig, Strauch- und Heckenschnitt, Rollrasen/ Rasenansaat, Pflasterarbeiten, Gartengestaltung www.hofstetter-baumpflege.com, 0176/45662323

Handwerker/Blitzdienst übern. Arbeit i. Haus & Garten & Wohnung & Keller & Garage etc. Entrümpelung, Beräumungen, Haushaltsauflösung, Kleintransp. „Hecken- + Baumschnitt + Entferng., Laub & Grünschnittensorg., Garten & Rasenpfl., Zaun uvm. Tel.0341/2288351

Baumpflege & Baumfällung ProAlpin Fachgerechte Baumpflege, Obstbaumschnitt und Baumfällung mittels Seilklettertechnik auch auf engstem Raum. Stubbenfräsen, Schnittgutentsorgung und kamingerechte Verarbeitung. !Kostenfreie Erstberatung und Angebotserstellung! Telefon: 01578 / 0655746, Inh. Hannes Proft

Stellenangebote

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Zimmermädchen & Servicekraft für Frühstücksbuffet in Voll- und Teilzeit, 04347 Leipzig-Schönefeld, Ossietzkystr. 36/38, Tel. 0341/2348256, www.casablanca-leipzig.de

Die Oktan Tankstelle in Markkleeberg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen Verkäufer (w/m) in Teilzeit (ca. 100 Std./M.). Nähere Informationen erhalten Sie in unserer Tankstelle vor Ort, Städtelner Str. 54. Bei Interesse senden Sie einfach Ihre Bewerbungsunterlagen im PDF-Format per E-Mail an: bewerbung@oktan.de

Ankauf

Kaufe alte Weißwäsche, Besteck, Bücher, Hausrat, Schmuck, Möbel, Kobler: 0341 | 4114422

Musikunterricht & Service

www.music-taste.de – Fachunterricht Tasteninstrumente ab 4 Jahre. ☎ 0341/23 27 326

www.musikunterricht-franke.de – Gitarre/Keyboard, Tel: 0341 41 34 366

www.stimmservice.de – Töne, die Sie verzauern ... Klavier- und Flügelstimmungen. Stefan Debus, Telefon: 0177 | 8456462

KLAVIERUNTERRICHT für Anfänger, Fortgeschrittene und Wiedereinsteiger jeden Alters im Zentrum von Leipzig. Kostenlose Probestunde. Tel. 017631184373

Klavierunterricht in Mölkau | für Senioren und Erwachsene | 0341 – 59 48 074

Wohnungsangebote

Leipzig-Reudnitz, Täubchenweg 85, Senioren-gerechtes 1-Zimmerappartement, ca. 27,0 m², 5. OG, Lift, Einbauküche, barrierefreies Duschbad, Kaltmiete 240,- € zzgl. NK, Fernwärme, Bj.2010. B: 54,70 kWh/(m²a), EEK B, Fa. Semmelhaack, Bezug nach Absprache, Tel. 0331/584 98 75

Suchen & Finden

Wer möchte gern sein Budget für Reisen oder andere schöne Dinge des Lebens erhöhen? Das Ortsblatt-Leipzig bietet Freiberuflern oder aktiven Ruheständlern die Möglichkeit, bei freier Zeiteinteilung als Kunden-|Medienberater tätig zu sein. Wir informieren Sie gern:

 erapress@ortsblatt-leipzig.de
Telefon: 0341 | 30 692 310

MEC SAXONIA. Modelleisenbahnclub sucht neue Mitglieder. Tel. 0341 | 35139338
Bereitstellung einer TT-Modelleisenbahnanlage 180 x 115 cm gern im Seniorenheim, bei Ihnen zu Hause oder in Ihrer Firma zum Basteln und Bespielen. Eine friedliche und glückliche Adventszeit wünscht: marells-disko-revue-mobil@sachsen-fernsehen.info

Ihr Nachbar braucht Hilfe? Werden Sie Nachbarschaftshelfer! Menschen mit einem Pflegegrad können den monatlichen Entlastungsbetrag von 125 EUR auch für Unterstützung im Alltag oder hauswirtschaftliche Hilfen ausgeben. Diese Tätigkeiten dürfen in Sachsen auch Nachbarschaftshelfer abrechnen. Sie wollen Helfer werden oder suchen einen Helfer? Wir beraten Sie: \“Kontaktstelle Nachbarschaftshilfe\“ im Pflegenetzwerk Leipzig, Rosa-Luxemburg-Str. 27, Tel: 0341 5832411. Alle Informationen auch unter www.nachbarschaftshilfe-leipzig.de.

Wohin mit dem Weihnachtsbaum?

Der Weihnachtsbaum ist bei vielen noch nicht einmal geputzt, da reden wir schon von Entsorgung. Aber auch das muss sein!

Die Stadtreinigung Leipzig bietet eine Vielzahl an kostenlosen Ablageplätzen in der Stadt, wo Sie Ihren ausgedienten Weihnachtsbaum bis 31. Januar 2019 ablegen können. Eine Übersicht der 177 Ablagestellen finden Sie online unter www.Stadtreinigung-Leipzig.de/Weihnachtsbaeume.

Bitte entfernen Sie vorher Plastiktöpfe und Kugeln, Lametta sowie jeglichen anderen Baumbehang, da die Bäume kompostiert werden sollen. Bitte die Bäume und Äste auch nicht in Säcken und Kunststofftüten ablegen. Außerdem können Sie Ihren Weihnachtsbaum auch auf den Wertstoffhöfen abgeben. Im Internet unter www.Stadtreinigung-Leipzig.de/Wertstoffhoefe finden Sie die Adressen und Öffnungszeiten.

Am Rande der Stadt: die Auwaldstation in Lützschena

Wie das Wetter zum Weihnachtsfest wird, wissen wir noch nicht. Aber wie es nach unseren Wünschen aussehen könnte, zeigt uns Wiebke Hiemann von der Auwaldstation Leipzig mit diesem bezaubernden Winterfoto – leider aus dem Archiv.

Ein Besuch der Auwaldstation in Lützschena lohnt aber auch ohne Schnee. Am **Sonntag, 16. Dezember**, sind von 14 bis 17 Uhr kleine und große Besucher beispielsweise ins Kaminzimmer eingeladen, um Märchen zu lauschen oder weihnachtliche Dinge aus Naturmaterialien zu basteln. Zeitgleich findet ein Adventsmarkt an der Lützschenauer Schlosskirche statt. Kleine Tipps noch für das neue Jahr:

Am **18. Januar** heißt es ab 19 Uhr: „Ein Kessel Buntes“ mit Dorit Gäbler. Am **Sonntag, dem 20. Januar**, werden ab 14 Uhr Nistkästen gebaut und am **Sonntag,**



27. Januar, können Familien ab 14 Uhr auf „Spurensuche im Auwald“ gehen. Und auch während

der Winterferien können kleine wie große Besucher in der Auwaldstation allerhand erleben.



Telefon: 0341 | 462 18 95
E-Mail: auwaldstation@t-online.de

Anzeige

Einladung

zur Veränderung

In 7 kleinen Schritten zum Ziel.



am **14.01.2019** lade ich
von 10 bis ca. 21 Uhr herzlich
ein zur offiziellen **Eröffnung** mit
Sekt und leckerem gesundem Essen

ab **07.01.19**

Kommen Sie in mein WW-Studio und melden sich an, um etwas in Ihrem Leben zu verändern. **Ich bin für Sie da und freue mich Sie begrüßen zu dürfen!**

Andrea Kretschmar – Mobil: 0177 30 40 486 • E-Mail: akretschmar@wwcoach.de
Wellness Coach • Fachfrau für Ernährungs- und Gewichtsmanagement (IHK)
WW-Weight Watchers Studio (ehem. Gemeindeamt Mölkau) • Engelsdorfer Str. 92 • 04316 Leipzig

montags
17 + 18:30 Uhr
donnerstags
8:30 + 10 Uhr

Ab heute hat sich's ausgekratzt

Standheizungen halten Scheiben eisfrei und wärmen das Auto vor

(djd). Für viele Autofahrer ist es ein höchst unfreiwilliger Frühsport bei frostigen Temperaturen. Bevor sie morgens, wenn die Zeit eh schon drängt, starten können, müssen sie alle Scheiben von Eis und Schnee befreien. Wer es besonders eilig hat, fährt nur mit einem Guckloch los. Doch das ist gefährlich! Deshalb droht bei mangelndem Durchblick hinterm Steuer ein Bußgeld. Mehr Sicherheit und zusätzlich mehr Komfort bieten Standheizungen. Sie machen die Scheiben pünktlich zur gewünschten Startzeit frei und wärmen gleichzeitig den Innenraum vor.

Kein Kratzen, kein Frieren

Selbst wer mit eiskalten Fingern und schneenasser Kleidung alle Scheiben mühevoll freikratzt, kennt das Problem: Bis man ins Auto steigt, ist die freie Sicht wieder dahin – das Glas beschlägt nun von innen. Auch dieses Ärgernis gehört mit einer Standheizung der Vergangenheit an. Dasselbe gilt für unfreiwillige Kletterpartien bei SUVs und großen Familienvans, deren Scheiben kaum ohne Trittleiter zu erreichen sind. „Der nachträgliche Einbau einer Standheizung ist bei fast allen Fahrzeugen möglich und von der Fachwerkstatt innerhalb eines Arbeitstages erledigt. Bereits der nächste Morgen beginnt für die Autobesitzer eisfrei“, sagt Bernd Joerg von Webasto. Fachleute vor Ort beraten dazu, unter www.standheizung.de findet man Adressen von Werkstätten in der Nähe.



Nie mehr kratzen – und dafür umso entspannter losfahren. Eine Standheizung befreit Autoscheiben bequem von Eis und Schnee.
Fotos: djd/Webasto

Bedient wird eine Standheizung per Vorwahluhr, Fernbedienung oder Smartphone-App. Die neue webbasierte App „ThermoConnect“ beispielsweise bekommt man kostenlos in jedem App-Store. Mit ihr kann man sich außerdem die Temperatur im Fahrzeuginnenraum anzeigen lassen sowie die Spannung der Batterie. Parkt man mal in unbekannter Umgebung, zeigt einem die App über GPS die Fahrzeugposition an.



Ganz einfach vorwärmen: Die Bedienung per Smartphone macht die Standheizung besonders benutzerfreundlich.

Anzeigen



Andreas Arnhold

Automobile

Rieser Straße 2

04328 Leipzig

Tel. 0341/2 51 93 70

Fax 0341/2 51 90 08

- KFZ-Meisterwerkstatt
- Reifendienst/HU und AU
- Gebrauchtwagen An- und Verkauf
- 3D-Achsvermessung

Standheizung auch für Garagenparker

Auch für Garagenbesitzer ist eine Standheizung empfehlenswert. Schließlich gibt es genug Situationen, in denen das Auto unter freiem Himmel parkt, vom Firmenparkplatz über den Einkaufsbummel bis zum Winterausflug. Auch in diesen Fällen ist das Fahrzeug bei der Rückkehr der Besitzer garantiert eisfrei und innen wohlig warm.

BOSCH
Service



EFB

Engelsdorfer Fahrzeugbau GmbH

BOSCH
Service



Jetzt in Ihrer Nähe - Alles rund um Ihr Auto

• Reparatur • Hauptuntersuchung • Abgasuntersuchung

- weitere Leistungen auf:
www.Efb-Fahrzeugbau-Bergbau-Jungk.com
- auch weiterhin LKW und Transporter-Service
- wir können alle Fahrzeuge mit moderner Technik auslesen

Engelsdorfer Fahrzeugbau GmbH
Hans-Weigel-Straße 10b,
04319 Lpz.-Engelsdorf (Gewerbegebiet)
Telefon 0341-651 4596 • Fax 0341-651 4597

Jetzt Vergleichsangebot für Ihren PKW einholen!!!

Zu Besuch in der Praxis für Ergotherapie Janin Jessel

Wünsche und Pläne fürs kommende Jahr

Alle Jahre wieder stattet das Ortsblatt-Leipzig am Ende eines Jahres der Ergotherapeutin Janin Jessel einen Besuch ab. Mittlerweile hat sie vier erfolgreiche Jahre in ihrer Mölkauer Praxis absolviert. Und in diesem Jahr ist sie so richtig glücklich – endlich hat sie eine neue Mitstreiterin an ihrer Seite: Josephine Hauck, 23 Jahre, ebenfalls ausgebildete Ergotherapeutin, spezialisiert vor allem auf die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen.

Anfang 2018 hatte Janin Jessel auch über das Ortsblatt eine neue Fachkraft gesucht. „Viele haben sich daraufhin beworben, aber mit Josephine Hauck habe ich das große Los gezogen“, berichtet Janin Jessel. „Meine neue Mitstreiterin ist eine große Bereicherung für die Praxis. Gegenwärtig begleitet sie einen Jungen in der Schule, unterstützt ihn im Schulablauf mit Strukturierungshilfen und ermöglicht ihm so, eine Regelschule zu besuchen. Für mich bedeutet das ein Zeitgewinn.“

Zeit nehmen ist für Janin Jessel wie ein Schlüsselwort für Wohl-

finden. Viele Patienten kommen zu ihr in die Praxis, gerade weil sie es in den vergangenen Jahren versäumt haben, sich mehr Zeit für sich und ihren Körper zu nehmen. „Aber“, so betont die Ergotherapeutin, „berufliche und häusliche Aufgaben kann man nur in Einklang bringen, wenn man sich ab und an selbst eine Auszeit gönnt.“ Als berufstätige Mutter mit zwei Kindern wisse sie aus Erfahrung, wie schwer das oftmals falle, aber wenn die gemeinsame Zeit zum Spielen, Vorlesen oder einfach nur zum Reden in der Woche zu kurz kommt, holen wir das am Wochenende einfach nach. Handy und Computer werden dann zur Nebensache. Das empfehle sie auch Patienten, die bedingt durch einen Unfall oder Schlaganfall, aber auch mit Burnout-Syndrom oder Depressionen zu ihr kommen. Patienten, die sie schon über längere Zeit betreut, wissen ihre Kompetenz zu schätzen, nehmen ihre Ratschläge gern auch in den Alltag mit.

Zur Zeit finden wieder Vorschulun-

tersuchungen statt. Diese sollten alle Eltern sehr ernst nehmen und falls hier Auffälligkeiten beispielsweise in Motorik oder Konzentration ersichtlich werden, dann sollten sich Eltern nicht scheuen, den Schritt zur Ergotherapie zu machen.

Präventiv bietet Janin Jessel für all jene, die sich mehr Entspannung wünschen, Behandlungen wie Wohlfühlmassagen oder Rückenschule an. Übrigens auch empfehlenswert für all jene, die noch über Geschenkideen grübeln. Sie selbst hat übrigens zwei berufliche Wünsche: Zum einen möchte sie in naher Zukunft ihre Praxis vergrößern, zum anderen sucht sie nach einer weiteren Ergotherapeutin oder einem Ergotherapeuten in Teilzeit. Wichtig sei ein eigenes Auto für Hausbesuche und Flexibilität, denn geregelte Arbeitszeiten sind in einer Praxis nicht immer möglich. Dafür gibt es aber



Janin Jessel (l.) und ihre neue Mitarbeiterin Josephine Hauck sowie eins von vielen Plüschtieren, die eine ganz wichtige Rolle in der Therapie mit Kindern spielen.

ein duftiges Team. Und dieses Team möchte sich am Ende des Jahres ganz herzlich bei allen kleinen und großen Patienten sowie bei deren Familien für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken. Janin Jessel und Josephine Hauck wünschen allen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr.

Text | Foto: Elke Rath



Ergotherapie Janin Jessel
Telefon: 0341 256 490 90
Funk: 0178 | 783 1186

Museologiestudium zum Ausprobieren

Wie sieht der Alltag von Museologinnen und Museologen wirklich aus? Stauben sie alte Bilder ab oder polieren Porzellantassen auf Hochglanz? Bestimmt nicht! Von der Aktualität und Vielfalt des Museologie-Studiums können sich Schülerinnen, Schüler und alle anderen Studieninteressierten am 19. und 20. Januar 2019 selbst überzeugen. Der Studiengang Mu-

seologie an der Hochschule für Technik, Wirtschaft und Kultur Leipzig (HTWK Leipzig) lädt alle ein, die Museen lieben und sich einen Beruf in diesem Bereich vorstellen können.

Das Schnupperwochenende „Museologiestudium zum Ausprobieren!“ bietet einen umfassenden Einblick in die verschiedenen Arbeits- und Lehrbereiche des Ba-

chelorstudiengangs Museologie, der für die Erweiterung, Pflege, Katalogisierung und die Vermittlung von Kulturgut-Sammlungen jeglicher Art qualifiziert.

Franziska Schmottlach hat beim letzten Mal diese Chance genutzt: „Das Schnupperwochenende fand ich sehr gut umgesetzt. Es gab einen intensiven und informativen Einblick, der für mich persönlich ausreichte, um mich für diesen

Studiengang zu entscheiden. Fazit: Für Unentschlossene, wie ich es war, sehr zu empfehlen!“

Inzwischen studiert Franziska Schmottlach im ersten Semester Museologie an der HTWK Leipzig. **Anmeldungen für das kostenfreie Schnupperwochenende bis 7. Januar 2019.** E-Mail: gisela.weiss@htwk-leipzig.de. Karl-Lieb-knecht-Str. 145 (Lipsius-Bau) 3. Etage, Raum Li 309 | 310.



Im Mittelpunkt des Studiums steht die Auseinandersetzung mit musealen Objekten. Wer wissen möchte, aus welcher Zeit die Wandkonsole stammt, sollte das Schnupperwochenende besuchen. Foto: HTWK

Anzeige

b.b.h.



lohnsteuerhilfe

b.b.h. Lohnsteuerhilfeverein e.V.

im Rahmen einer Mitgliedschaft nach § 4 Ziffer 11 Steuerberatungsgesetz (StBerG) erhalten Sie durch uns u. a.:

- Vorabrechnung der voraussichtlichen Steuererstattung
- Erstellung der Einkommensteuererklärung
- Elektronische Übertragung an das zuständige Finanzamt
- Prüfung des Steuerbescheides
- Einspruch gegen den Bescheid, wenn Abweichungen auftreten

Beratungsstelle Engelsdorfer Str. 396 • 04319 Leipzig

Leiter Manfred Heuschkel • Tel.: 0341 25695766

Mobil: 0176 23917128 • E-Mail: pmheuschkel@gmx.de

Im Gespräch mit Ortsvorsteherin Annemarie Opitz

Wie weiter in Engelsdorf?

Auch in Engelsdorf blickt man gespannt auf das Jahr 2019. Ortsvorsteherin Annemarie Opitz fasst gegenüber Ortsblatt-Leipzig aktuelle Maßnahmen und Pläne für das Ortsgeschehen zusammen:

Aktuell stünden nicht nur die Straßensanierungsarbeiten Engelsdorfer Straße vom Kreisell bis zur Arthur-Winkler Straße an, erläuterte sie auf Anfrage, im März 2019 beginne zudem die Baumaßnahme zur Erschließung des Gewerbegebietes Baumechanik. „Natürlich hoffen wir,“ so Opitz weiter, „dass der Erschließungsvertrag zwischen Stadtplanungsamt und der Stabernack Holding zustande kommt und umgesetzt werden kann.“

Von hoher Priorität sei darüber hinaus, dass der Ortschaftsrat Engelsdorf Antragssteller zur Aufhebung der Straßenausbaubeitragsatzung für Leipzig sei und „ganz dringend auf dessen Vollzug durch den Stadtrat“ warte, damit die davon betroffenen Bürgerinnen und Bürger eine Entlastung von hohen Beiträgen spürten. Text | Archivbild: Anke Brod



Engelsdorf: Zweifeldsporthalle für Christoph-Arnold-Schule

Eine neue Zweifeldsporthalle soll zeitgemäße Bedingungen für den Sportunterricht an der Christoph-Arnold-Schule (Grundschule) schaffen. Die Vorlage zum Baubeschluss wird im Januar in den Stadtrat eingebracht.

Die Christoph-Arnold-Schule ist mit vier Zügen für maximal 448 Schülerinnen und Schüler belegt. Die auf dem Schulgelände befindliche Kleinsporthalle entspricht auch nicht den heutigen baulichen Anforderungen. Die neue Zwei-

feldsporthalle soll etwa 400 Meter entfernt an der Edisonstraße errichtet werden. Der Baubeginn ist für September 2019 vorgesehen, im August 2021 soll sie fertig sein. Die Kosten werden mit knapp 4,4 Millionen Euro veranschlagt.

Anzeigen

**BESTATTUNGEN
KRIEGLSTEIN**
Tag- und Nachtservice
Tel.: 0341-3 52 39 98
Mobiler Dienst
☎ 0176-99 92 81 04
Goldsternstr. 41 · 04329 Leipzig-Paunsdorf
E-Mail: bestattungen-krieglstein@web.de



· Vorsorgeberatung · auf Wunsch Hausbesuch



**Bestattungen
Lunkenbein**



Inh. M. Wagner

**04129 Leipzig
Delitzscher Straße 71
Tel. Tag und Nacht 0341/91 92 80**

Seit 1918 im Dienst am Menschen

**BESTATTUNGSHAUS
hänsel**
Inh. Thomas Hänsel - Fachgeprüfter Bestatter



Leipzig - Auguste-Schulze-Str. 2a - Tel. 034297/40399
Borsdorf - Leipziger Str. 38 - Tel. 034291/32103
Taucha - Rudolf-Winkelmann-Str. 5 - Tel. 034298/68376

Ständige Bereitschaft Tag & Nacht
www.BestattungshausHaensel.de

Im Gespräch mit dem stellvertretenden Ortsvorsteher Uwe Kluge

Welche Pläne gibt es für Mölkau im Jahr 2019?

Das alte Jahr geht zu Ende, Wünsche und Pläne für 2019 rücken näher. So auch in Mölkau. Der stellvertretende Ortsvorsteher Uwe Kluge berichtete Ortsblatt-Leipzig, was in den Augen von Kommunalpolitikern und Bürgern zeitnah im Ort umgesetzt werden sollte:

„Wir wünschen uns, dass die beiden laufenden Baumaßnahmen auf dem Schulgelände planmäßig weitergehen sowie der Hort fertig gestellt und seiner Nutzung übergeben werden kann.

In einer konkreten Planung der Stadt Leipzig sind uns keine Wege- und Straßenbaumaßnahmen in Mölkau für 2019 bekannt. Wir wünschen uns hier aber dringend eine Planung erforderlicher Maßnahmen, eine Festlegung verbindlicher Termine und deren zeitnahe Umsetzung.

Zum Ersten: Das Angehen von Maßnahmen (man schreibt im STEP Verkehr von „kleinteiligen Maßnahmen“ für die nächsten Jahre, bis Leipzig eine Planung für den Mittleren Ring Ost/Südost beginnen wird) zur Luftreinhaltung und zum Lärmschutz an den vom Verkehr über Gebühr beanspruchten Hauptstraßen durch Mölkau.

Zum Zweiten: Der erforderliche Ausbau von maroden Fuß-/ Gehwegen bzw. der Neubau von Geh-/ Radwegen, was teils schon in Beschlussvorlagen der Stadt steht (ohne konkrete Termine) bzw. vom OR Mölkau eingebracht wurde.

Zum Dritten: Die Sanierung von kaputten Straßen, auch insbesondere bezüglich Luftreinhaltung und Lärmschutz, was ebenfalls teils schon in Beschlussvorlagen der Stadt steht bzw. vom OR Mölkau eingebracht wurde (z.B. Engelsdorfer Straße 3. BA zwischen Malvenweg und Paunsdorfer Straße - war für 2018 bereits angekündigt und wurde dann vom VTA wieder zurückgezogen?).

Zum Vierten in eigener Sache: Die Verbesserung der Ausstattung des ehemaligen Gemeindeamtes Mölkau als öffentlicher Tagungs- und Versammlungsort im Rahmen des Leipziger Jahres der Demokratie 2018 inklusive einer Planung für den barrierefreien Ausbau der öffentlich zugänglichen Bereiche.“

Text | Fotos: Anke Brod



Auch die baldige Fertigstellung des Erweiterungsgebäudes für die Oberschule ist erwünscht.



Tristes Gemeindeamt. Hier zieht ab Januar neues Leben ein. Andrea Kretschmar eröffnet am 7. Januar 2019 ein Weight Watchers-Studio – siehe Anzeige auf Seite 5.



Man hofft, dass der neue, gelbe DRK-Hort an der Schulstraße planmäßig fertig wird. Der Hort-Spielplatz wurde im Oktober eingeweiht.

Anzeigen

ALLES IN EINEM SALON

Friseur
Kosmetik
Fußpflege

Hausbesuche
(Friseur und
Fußpflege) möglich

Öffnungszeiten:
Mo./Di. 8–14 Uhr
Mi.–Fr. 8–18 Uhr
und nach
Vereinbarung

**FRISEUR
SALON**
SCHÄFER

Platanenstr. 39 • 04329 Leipzig
Tel. 0341 25 18 899



Pflegedienst 1A

Engelsdorfer Str. 396 • 04319 Leipzig

Grundpflege | Behandlungspflege | Urlaubs-/Verhinderungspflege | Tagespflege
Hauswirtschaft | Seniorenwohnungen mit Pflege | Demenzwohngemeinschaften/
Versorgung Demenzerkrankter | Versorgung bei Tumorerkrankungen/Portsysteme



24-h-Bereitschaftstelefon
0341-658 68 658

Ambulanter-Pflegedienst-Leipzig.de



Buchtipps für Fußballfans

Schon wieder Socken oder eine Krawatte, die kein Mann braucht? Langweilig! Wie wäre es zum Beispiel mit einem Buch über Fußball?

Viele Leipziger Jungen und Männer, selbstverständlich auch Mädchen und Frauen, sind Fußballverrückt. Verständig, denn Leipzig

ist nicht erst seit RB eine Fußballstadt.

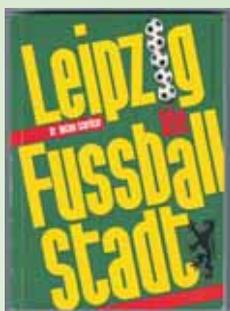
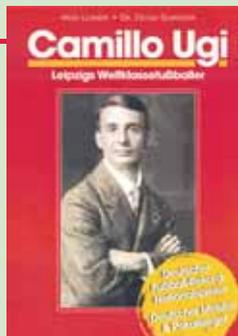
Wer es ganz genau wissen möchte, für den ist das Buch „Leipzig Die Fußballstadt“ empfehlenswert.

Dr. Detlev Schröter hat so manche „Fußball-Wurzel ausgegraben“ und erweckt Vereine, an die man sich oftmals kaum noch erinnert, zum Leben. Oder wussten Sie beispielsweise, dass die

„Lilien“ die „Victoria“ als erste in die traditionsreiche Fußballstadt holten? Oder, dass die Leipziger Fußballspieler Ugi und Uhle in Stockholm mit dabei waren, als die Deutschen bei

Olympia die Russen mit 16:0 besiegten? Sie konnten nicht ahnen, dass der russische Zar seinen Landsleuten daraufhin keine Rückfahrkarte bezahlte. Diese und viele

andere Geschichten sind so unterhaltsam geschrieben, dass sie durchaus nicht nur eingefleischte Fußballfans begeistern. So erfahren die Leser*innen, viel Wissenswertes über den ersten Fußballverein Leipzigs, sie lernen die größte Sportanlage Deutschlands kennen, auf der alle Leipziger Spieler und deutschen Meister in der Frühzeit kickten und RB Leipzig noch heute seine Kreise zieht. Und auch Lok, Chemie, VfB und RB Leipzig kommen in Schröters Betrachtungen nicht zu kurz. Selbst Tura 32, Leipzigs erster Profi-Fußballverein, der Zehntausende Zuschauer ins Leutzscher Stadion lockte, findet im Buch seine Erwähnung.



In einem weiteren Fußballbuch beschäftigen sich Heike Lehnert und Dr. Detlev Schröter mit Camillo Ugi, dem Weltklassefußballer aus Leipzig. Beide Bücher wurden vom Engelsdorfer Verlag Leipzig herausgegeben und sind in vielen Leipziger Buchhandlungen erhältlich

- „Leipzig Die Fußballstadt“ (15 Euro) | ISBN 978-3-96145-322-1
- „Camillo Ugi“ (16 Euro) ISBN 978-3-96145-400-6

Buchtipps für Kinder



Weihnachtszeit ist Lesezeit. Auch die Bibliothek in Paunsdorf hält viele Weihnachtsbücher zum Ausleihen bereit. Foto: anne

Anzeigen

Allen Kunden und Partnern wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2019.

MALER GÖTZ & KOLLEGEN

Maler GbR Götz & Kollegen · Gerhard Götz | Daniel Lachmann | Rolf Schröter
Riesauer Straße 49 · 04328 Leipzig · Tel.: 0160-36 49 558
malergoetzleipzig@web.de · www.maler-goetz-leipzig.de

Telefon: 0341/2 51 14 82

Blumenshop Pauline

Wir wünschen allen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr!

Goldsternstr. 51,
04329 Leipzig

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und auch im neuen Jahr viel

Gesundheit & Lebensqualität

2019

www.haas-hilft.de

SANITÄTSHAUS HELMUT HAAS

in Paunsdorf, Goldsternstr. 58, 04329 Leipzig
Tel.: (0341) 253 60 55, Fax: (0341) 253 60 56
E-Mail: paunsdorf@haas-hilft.de,
Internet: www.haas-hilft.de

Post Office LEIPZIG
AUSTRALISCH-SÄCHSISCHER PUB

Besinnliche Weihnachten und ein gesundes neues Jahr wünscht das Postofficeteam ihren Gästen und Freunden

09.01.2019 Live-Musik
mit der Band „Lier Thief Bandit“ aus Schweden

WWW.THEPOSTOFFICELEIPZIG.COM
RIESAEER STR. 26 · SELLERHAUSEN
INFO@THEPOSTOFFICELEIPZIG.COM
☎ 015231769441

Podologie und Kosmetik Monika

Riesauer Straße 31
04328 Leipzig
Tel. 0341-2 41 46 08

Kosmetik · Massage · Med. Fußpflege

- Krankenkassenzulassung
- med. Fußpflege
- Klass. Gesichtsbehandlung
- Make up
- Maniküre u. Nagelmodellagen
- Produkte von MALU WILZ

Buchtipps für Leipzigfans**Leipziger Gartenkultur im 18. und 19. Jahrhundert**

Das Buch „Bürger, Gärten, Promenaden“ der Herausgeber Nadja Horsch und Simone Tübbecke bietet erstmals eine Gesamtdarstellung der Leipziger Gartenkultur vor 1870 und beleuchtet damit ein bedeutendes, aber wenig bekanntes Kapitel der Stadtgeschichte. In der florierenden Handelsstadt Leipzig mit ihrer reichen bürgerlichen Kultur entstanden im 18. und 19. Jahrhundert wegweisende Gartenschöpfungen. Barocke Bürgergärten, frühe Landschaftsgärten und die Parks der umliegenden Rittergüter sichern der Stadt einen bedeutenden Platz in der Gartenkunstgeschichte. Nach Abbruch der Befestigungsanlagen entstand der wohl früheste Land-

schaftsgarten in kommunalem Auftrag, die „Englische Anlage“, als Teil des heutigen Promenaderrings. Viele Bürgergärten fielen im 19. Jahrhundert dem rasanten Wachstum der Stadt zum Opfer, doch im Gegenzug entstanden weitere öffentliche Grünanlagen in privater wie städtischer Initiative, darunter der Johannapark oder die Lenné-Anlage. Noch heute bilden die erhaltenen historischen Anlagen das Rückgrat des Leipziger Stadtgrüns.

**Bürger, Gärten, Promenaden
Leipziger Gartenkultur im 18. und 19. Jahrhundert**

Passage Verlag, 230 Seiten,
370 Abbildungen
ISBN 978-3-95415-072-4

Singen im Advent

Es ist wieder so weit: Die Stiftung Bürger für Leipzig lädt zum Singen im Advent ein. Traditioneller Treffpunkt ist der Thomaskirchhof. Das erste Bürgersingen fand bereits am 5. Dezember statt. Verpasst? Dann singen Sie doch

am Mittwoch, dem 19. Dezember, um 17 Uhr, mit! Neu in diesem Jahr ist, dass die Stiftung in die beheizten Räume der Propsteikirche St. Trinitatis in der Nonnenmühlgasse 1 einladen kann. Der Eintritt ist frei.

AZURIT wünscht ein frohes Weihnachtsfest

PR



Sind die Lichter angezündet ... Noch bis zum 23. Dezember können Sie den Leipziger Weihnachtsmarkt im Lichterglanz erleben. Foto: anne

Liebe Leserinnen und Leser,
liebe Bewohner des Senioren-
heimes, liebe Angehörige,
das Jahr 2018 gehört in wenigen
Tagen der Vergangenheit an, somit
möchte ich Ihnen ein zauberhaf-
tes Weihnachtsfest wünschen.
Wir wünschen Ihnen ein paar
Tage der Ruhe und Besinnlichkeit
im Kreis Ihrer Familien: Zeit zu
plaudern, Zeit über die schönen
Momente im vergangenen Jahr zu
sprechen und die Zeit „genüsslich“

zu schweigen um seinen Gedanken
nachzuspüren. Für das kommende
Jahr 2019 wünschen wir Ihnen das
nötige Glück, Gesundheit und vie-
le schöne Momente. Kommen Sie
gut ins neue Jahr und bleiben Sie
uns gewogen.
herzliche Grüße,
Ihre
Anne Raab-Kohlhase
Hausleitung des Seniorenzentrums
Schönefeld der Azurit - Gruppe

*Wir wünschen Ihnen ein besinnliches und
frohes Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Liebsten,
erholungsreiche Festtage sowie
einen guten Rutsch ins neue Jahr.*



LOGOPÄDISCHE PRAXEN SANDRA KÖPPIG

Zentrale Rufnummer: 0341 / 253 68 72 (ganztagig erreichbar)

Unsere Praxen:

Am Vorwerk 15 • Paunsdorf Wurzner Str. 154a • Sellerhausen
Tauchaer Str. 12 • Mockau Gorkistr. 97 • Schönefeld

www.logopaedische-praxis-koepfig.de

Hermann Richter
Orthopädie-Schuhtechnik
Inh. Jens Richter



Clara-Wieck-Str. 2a · 04347 Leipzig
☎ 2 31 30 13
Alle Kassen und Behörden

*Zeit für Liebe und Gefühl,
heute bleibt's nur draußen kühl.
Kerzenschein und Apfelduft,
es liegt Weihnachten in der Luft.*

Straßenbahn Linie 1, Buslinie 70 u. 90 + 70E

Mo: 9-12 u. 14-18 Uhr • Di: 9-12 u. 14-17 Uhr • Mi: 9-12 u. 14-15.30 Uhr
Do: 9-12 u. 14-18 Uhr • Fr: 9-12 Uhr (und nach Vereinbarung)



Vom 24.12.
bis zum
2.1.2019
haben wir
Betriebsferien.

Wir wünschen unseren
Kunden eine
besinnliche Weihnachtszeit
und ein frohes Fest.
Wir freuen uns darauf,
Sie auch im nächsten Jahr
wieder kompetent
beraten zu dürfen.

visioOptik
RÜPRICH

BRILLEN & KONTAKTLINSEN

Goldsternstraße 55
04329 Leipzig
☎ 0341/2 51 28 68

www.visio-optik.de

Gartenbahnfreunde zeigen ihre Eisenbahnausstellung in Baalsdorf



Mit viel Liebe haben die Gartenbahnfreunde ihre Anlagen das ganze Jahr über gehegt und gepflegt, manch Neues ist wieder zu entdecken.

Statten Sie doch den Hobby-Eisenbahnern mal einen Besuch ab, denn auch an den Weihnachtsfeiertagen sowie am Neujahrstag ist die Ausstellung geöffnet.

Öffnungszeiten: 25., 26. und 30. Dezember 2018 sowie am 01., 13. und 20. Januar 2019 jeweils von 14.00–18.00 Uhr, Eintritt frei – Spenden willkommen.



Ein Dankeschön ...

...sagt das Omi-Team für die zahlreichen Gratulationen zur Neueröffnung am Permoser Eck. Es freut sich schon darauf, Sie künftig zur Frühstücks-, Mittags- und Kaffeezeit bewirten zu können. Winteröffnungszeiten: Mo.–Fr. 8–17 Uhr
Schöne Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr 2019.

Anzeigen

Wir wünschen unseren Kunden ein besinnliches Fest und einen guten Start ins neue Jahr!

Heike Potinus · Friseur am Bauernteich 2–4
04328 Leipzig · Telefon 0341/2 52 12 15

Puppentheater Sterntaler – „Hans im Glück“ zum Jahreswechsel

Im Puppentheater Sterntaler, Talstraße 30, ist Märchenzeit, unter anderem mit Kater Findus. Seit der alte Pettersson seinem Kater vom Weihnachtsmann erzählt hat, hat Findus nur noch einen Wunsch: dass der Weihnachtsmann auch zu ihm kommt. Klar, dass Pettersson ihn nicht enttäuschen will. Im Tischlerschuppen geht es denn auch hoch her in den nächsten Tagen. Da wird gezeichnet und gesägt, gehämmert und

gebohrt. Dass trotzdem alles ganz anders kommt als geplant, kann nur daran liegen, dass manchmal Dinge geschehen, die man einfach nicht erklären kann...

So heißt es am 21. und 22. Dezember zu unterschiedlichen Zeiten „Morgen, Findus, wird's was geben" mit dem Theater Fingerhut von Frank Schenke.

Am 21. Dezember um 20 Uhr steht das Gastspiel „Geizige Weihnacht" (ab zehn Jahre) mit dem Figurentheater Christiane Weidinger, Erfurt auf dem Programm.

„Frau Holle" mit dem Puppenspiel- und Erzähltheater von Maike Kreim schüttelt am 29. und 30. Dezember ihre Betten aus. Das Theater WiWo mit Wilmi und Wolfgang Gerber zeigt im Dezember „Spuren im Schnee" (Foto) für Kinder ab vier Jahre. Vom 26. bis zum 28. Dezember tritt „Die Weihnachtsgans Au-

guste" (ab fünf Jahre) mit dem Theater WiWo erneut auf den Plan. Und zum Jahreswechsel gibt es ein Gastspiel des Sterntaler-Gründungsmitglieds Rosi Lampe. Auf dem Programm steht „Der Teufel mit den drei goldenen Haaren" am 31. Dezember und am 1. Januar 2019, jeweils um 16 Uhr. „Hans im Glück" gibt sich am 2. Januar um 10 Uhr und um 16 Uhr die Ehre

Bitte erkundigen Sie sich vorher, welche Vorstellungen schon ausverkauft sind.

Kartentelefon: 0341 | 9615435
www.puppentheater-sterntaler.de



Noch kein Weihnachtsgeschenk?
Gutscheine für Ihre Liebsten
bei mir erhältlich.

Sabrina Querengässer "SPA"
Kosmetik Fußpflege Nageldesign

Kreuzdornstraße 16
04329 Leipzig
Salon: 0341-466 525 96
Mobil: 0163-212 722 3

Zu meinem sechsjährigen Bestehen möchte ich mich von ganzem Herzen bei all meinen treuen Kunden, meiner Familie und Freunden bedanken. Auf viele weitere schöne und erfolgreiche Jahre mit Ihnen allen. Von Herzen wünsche ich ein friedvolles Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2019.

Ihre Sabrina Querengässer

Zeit für Liebe und stille Gedanken, Zeit ohne Grenzen und ohne Schranken. Heller Schein und Kerzenduft – Weihnachten liegt in der Luft.

AKA GbR

Seniorenbetreuung & Pflegedienst

Ahornstr. 8 · 04329 Leipzig · Tel. 2 27 31 14

Termine nach telefonischer Vereinbarung

Wir bieten an:

- Altenpflege
- Krankenpflege
- Verhinderungs- u. Urlaubspflege
- 24 Stunden Rufbereitschaft
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratungsbesuch

- Alle Kassen -

Märchenwelten bezaubern Groß und Klein auf den Leipziger Theaterbühnen



Szenenfoto „Alice im Wunderland“ (links) und „Der Zauberer von Oss“. Fotos: Oper Leipzig



„Die Nachtigall“. Foto: Rolf Arnold

Alice tanzt in der Muko durchs Wunderland

Sie sind wieder da, die Märchen in der Oper und der Musikalischen Komödie: „Der Nussknacker“, „Hänsel und Gretel“, „Der Zauberer von Oss“. Und nun noch „Alice im Wunderland“. Das Ballett „Alice im Wunderland“ in der Choreografie von Mirko Mahr an der Musikalischen Komödie entstand nach dem gleichnamigen Kinderbuchklassiker von Lewis Carroll und dessen Fortsetzung „Alice hinter den Spiegeln“.

An Alices (Patricia Klages) zehntem Geburtstag taucht ein ungeduldiges weißes Kaninchen (Tom Bergmann) mit Taschenuhr auf und springt in die Geburtstagstorte. Neugierig folgt ihm das Mädchen und landet nach einem langen Fall im Wunderland. Dort trifft sie auf die unterschiedlichsten skurrilen Kreaturen, wie den Hutmacher (Stephen Budd) und seine verrückte Teegesellschaft, die Raupe (Mirjam Neururer), die Grinsekatz oder die grausame Herzkönigin (Nicola Miritello) und ihr Kartengefolge. Alice erlebt spannende Abenteuer und lernt viel über sich selbst.

 **Aufführungen:**
18. | 19. und 26. Dezember

Über 250 Mal gespielt: „Der Zauberer von Oss“

Das unverwüsthliche Musical „Der Zauberer von Oss“ ist wieder im Haus Dreilinden zu sehen. Am 7. Dezember wurde sogar die 250. Vorstellung gegeben. Seit über 20 Jahren verfolgen Generationen von Besuchern die abenteuerliche Geschichte von Vogelscheuche, Blechmann und Löwe, die der kleinen Dorothee helfen, den Zauberer von Oss zu finden. Das Musical ist das am längsten gespielte und erfolgreichste Kinderstück des Hauses.

Die Inszenierung des australischen Regisseurs und Sängers James Brookes hatte im Dezember 1994 Premiere. Seitdem ist das Märchen von Dorothee, die mit ihrem Häuschen vom Wirbelsturm über den Regenbogen in ein fernes Land getragen wird, nicht mehr aus dem Weihnachtsspielplan der Musikalischen Komödie wegzudenken.

Aufführungen: 20. | 21. | 28. und 29. Dezember, zu unterschiedlichen Zeiten.

 **Karten an der Kasse im Opernhaus, unter Telefon:**
0341 | 12 61 261 (Mo-Sa 10-19 Uhr)
E-Mail: service@oper-leipzig.de oder im Internet unter www.oper-leipzig.de

„Die Nachtigall“ singt im Schauspielhaus

Das Schauspielhaus Leipzig zeigt zum Jahresende traditionell ein neues Familienstück. In Hans Christian Andersens Märchen „Die Nachtigall“ erfährt der Kaiser von China, dass in einem versteckten Winkel seines Reiches eine Nachtigall lebt, die so außergewöhnlich schön singt, dass sogar der Kaiser von Japan vor Neid erblasst. Also lässt er die Nachtigall von seinen Ministern suchen. Diese geraten in Streit mit dem Fischer, der die Nachtigall zu beschützen versucht. Jedoch, der Fischer wird überwältigt, die Nachtigall gefangen genommen und fortan im Kaiserpalast festgehalten. Doch in der Gefangenschaft verstummt die Nachtigall alsbald, denn ohne ihre Freiheit kann sie ihren wunderschönen Gesang nicht entfalten.

Das Stück wurde von Stephan Beer und Georg Burger für die Bühne bearbeitet. Familienvorstellungen u. a. am 16., 22., 23., und 25. Dezember. Um Weihnachten herum steht die Aufführung sogar zweimal am Tag (15 und 18 Uhr) auf dem Programm.

 **Kartentelefon: 0341 | 1268163**
www.schauspiel-leipzig.de

Theater-Empfehlungen: anne

Anzeigen

Wer uns findet ...

 **Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Fest!**

... findet uns gut

Beratung ist unser Service: nicht einfach nur Haare schneiden • Heiße Schere • Lasertherapie & Ampullenkur

Ilona Leipzig,
Theodor-Heuss-Str. 36
Tel. 0341 / 25 19 300



Praxis für Logopädie
Jessica Wittschorek

Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2019.

Engelsdorfer Str. 29 · 04316 Leipzig-Mölkau
Tel.: 0341 / 65858686 · Funk: 0176 / 65759100
Fax: 0341 / 65858687
E-Mail: praxis@logopaedie-moelkau.de
www.logopaedie-moelkau.de

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
Termine nach Vereinbarung
Alle Kassen und Privat

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!



Ann HAARSTUDIO
Ann Schlicker

 **Plaußiger Str. 23 · 04318 Leipzig**
Tel. 0341.2329664
 **Mo-Fr: 9-18 Uhr und Sa 9-13 Uhr**

Anzeigen

Friseursalon Schäfer & Fußpflege Jana

★ Platanenstraße 39
04329 Leipzig
Telefon: 0341-2 51 88 99

*Wir wünschen unseren Kunden
schöne Feiertage und einen
guten Start ins neue Jahr!*

*Wir bedanken uns für Ihre
Treue und freuen uns,
Sie auch 2019 wieder
verwöhnen zu dürfen.* ★

Achtung,
vom 02.-04.01.2019
wegen Renovierung
geschlossen

Reparaturservice

STEFFEN JAKOB
HAUSGERÄTE
SERVICE

preiswert - fachgerecht - freundlich

Leipzig / Paunsdorf
Falterstraße 19
Tel: 0341 / 25 16 775

www.Hausgeraete-Jakob.de

- + Reparatur von elektrischen Haushaltgeräten wie Waschmaschinen, Geschirrpüler, Trockner, Herde, Kühlgeräte usw.
- + Herdanschlüsse
- + Ersatzteile und Zubehör

Meiner werten Kundschaft ein
frohes Weihnachtsfest und
ein gesundes
neues Jahr 2019. ★



ABD-Völker Dachdecker Meisterbetrieb

Spenglerarbeiten • Schieferarbeiten
Nachrüsten von Sturmklammern
Wartungsarbeiten am Dach • Carportbau
Aufdachdämmung • Dacheindeckungen



★ Wir sagen Dankeschön für das
entgegengebrachte Vertrauen und wünschen
unseren Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest
sowie einen guten Start ins Jahr 2019!

Pöppelmannstraße 5 • 04328 Leipzig
Tel. 0177 23 50 635 • E-Mail: voelker@84i.de

Der Märchenwald Leipzig feiert runden Geburtstag



„Der gestiefelte Kater“ vor der Leipziger Oper.

Der Märchenwald auf dem Leipziger Weihnachtsmarkt wird 40 Jahre alt. Und genauso lange ist auch die Grafikerin Elke Herschel (kleines Foto) als Gestalterin des Zauberaldes mit von der Partie. Die 80 Lebensjahre will man der agilen Leipzigerin aus der Südvorstadt partout nicht abnehmen. Sie ist nach wie vor mit Freude unermüdlich

tätig, um Klein und Groß Jahr für Jahr mit zauberhaften märchenhaften Installationen auf dem Weihnachtsmarkt zu erfreuen. In diesem Jahr präsentieren sich die Märchen „Hänsel und Gretel“, „Aschenputtel“, „Der gestiefelte Kater“ und „Froschkönig“ den Besuchern. Und traditionsgemäß wurden auch wieder kleine Rätsel in den Märchenwald eingebaut, die von den kleinen Besucher gelöst werden können.



Die Tradition des Leipziger Weihnachtsmarktes reicht bis in das 15. Jahrhundert zurück. Auf Grund seines einzigartigen kulturellen und kulinarischen Angebotes inmitten der historischen Altstadt hat er sich einen fast legendären Ruf erworben. Mit mehreren hundert Ständen ist er einer der größten und schönsten Weihnachtsmärkte in Deutschland.

Text | Foto: anne

HOLZMONTAGEN SVEN UHER

- Lieferung und Montage von Türen und Fenstern
- Lieferung und Montage von Vordächern
- Dichtheitsprüfung mit neuester Ultraschalltechnik
- Abdichtung von Fenstern und Türen, auch nachträglich
- Einstellarbeiten und Mangelbeseitigung an Fenstern, Türen und Möbeln aller Art
- Küchenmontage

Weigelienstraße 10, 04329 Leipzig
Tel.: 0341/2710812 Mobil: 0171/8411724
Fax: 0341/2710813 Holzmontagen.Uher@gmx.de

VOLKSSOLIDARITÄT

Kreisverband Leipziger
Land/Muldental e. V.



Sozialstation - Pflegedienst
Engelsdorf - Mölkau - Paunsdorf
Sylke Prüfer

Pflegedienstleiterin, Wundtherapeutin

Werkstättenstr. 6 Handy: 0151/12 63 41 42
04319 Engelsdorf Tel.: 0341 / 6 51 58 88
Privat: Otto-Engert-Str. 31 Fax: 0341/6 58 69 95
04316 Mölkau VSL-Sozialstation@arc.or.de

Das vor 200 Jahren in Tirol entstandene und wohl bekannteste Weihnachtslied „Stille Nacht, heilige Nacht“ ist mit Leipzig eng verbunden, denn hier gelangte es zum Druck.

Im Dezember 1832 traten die Geschwister

Amalie, Caroline, Anna und Joseph Strasser, Mitglieder einer aus dem Zillertal stammenden Handschuhmacherfamilie, in einem Konzert im „Hotel de Pologne“ in Leipzig auf und trugen dort auch das Weihnachtslied „Stille Nacht, heilige Nacht“ vor. Unter den Besuchern der Veranstaltung befand sich der Leipziger Musikverleger August Robert Friese.

Die Geschwister Strasser hatten mit ihrem Liedvortrag bereits zur Leipziger Neujahresmesse 1831/32 auf sich aufmerksam gemacht. Sie sangen auf dem Leipziger Marktplatz zwischen den Buden, um mit Tiroler Folklore den Verkauf ihrer Waren zu beleben. Sie gehörten damit zu den zahlreichen, besonders zur Messezeit hier musizierenden Gruppen, die vor allem aus

Kalender- geschichten

Von der Musikstadt Leipzig aus um die Welt



Leipziger Weihnachtsmarkt um 1830

dem Erzgebirge, aus Böhmen und Tirol kamen. Die Geschwister sangen vierstimmig eine auf drei Strophen verkürzte Fassung des Liedes „Stille Nacht, heilige Nacht“ und ernteten beim Leipziger Publikum begeisterten Zuspruch.

Die Entstehung des Liedes „Stille Nacht, heilige Nacht“ in Österreich ist von Legenden umwoben: Mäuse sollen den Orgelbalg der Pfarrkirche St. Nikolaus in Oberndorf bei Salzburg angenagt haben, so dass der Organist Franz Xaver Gru-

ber und der Hilfspriester Joseph Mohr für die bevorstehende Weihnachtsnacht kurzerhand ein Lied für zwei Solostimmen mit Gitarrenbegleitung verfas-

ten und am 24. Dezember 1818

aufführten.

Tiroler Sänger

trugen es auf ihren Reisen vor, auch die Handschuhmacherfamilie Strasser nahm das Lied in ihr Repertoire auf.

Nach der Überlieferung ließ Robert Friese das Weihnachtslied nach Gehör aufzeichnen und gab 1833 den Liedblattdruck „Vier ächte Tyroler-Lieder“ – eines davon „Stille Nacht, heilige Nacht“ – heraus. Mit dem Druck gelang Friese, der im selben Jahr mit seinem Verlag von Dresden nach Leipzig übersiedelte, eine bedeutsame Publikation. Weitere Auflagen in hoher Stückzahl folgten in den kommenden Jahren. Mit der Drucklegung schuf Friese letztlich die schriftliche Basis für die rasche Verbreitung des Weihnachtsliedes, es ging von der Musikstadt Leipzig aus um die Welt.

Text | Abb. Dagmar Schäfer

Singender, klingender Weihnachtshöhepunkt – die Bergparade

Musik zum Advent:

Bis zum 21. Dezember, täglich von 17 bis 17.30 Uhr: Die Musikschule Leipzig lädt zur Adventsmusik ein. Weihnachtliche Lieder erklingen

im Innenhof der Musikschule, Eingang Peterskirchhof.

Der Bergmann ruft:

Mit der großen Bergparade läuten über 450 Trachtenträ-

ger und 200 Musikanten aus dem Erzgebirge die Festtage ein. Start ist am 22. Dezember, um 16 Uhr, in der Goethestraße. Das Abschlusskonzert findet

17 Uhr auf dem Richard-Wagner-Platz statt.

Historischer Weihnachtsmarkt:

Handwerk und Gewerbe annaduzumal bis 23. 12. am Naschmarkt.

Anzeigen



Wir möchten uns bei unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen herzlich bedanken. Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr!

www.kistensau.de • eigene Produktion • Partyservice • Mittagstisch

Öffnungszeiten: Di.–Fr. 8.00–18.00 Uhr • Sa 8.00–12.00 Uhr
Riesaer Str. 184 • 04319 Leipzig • Tel. 0341 46 37 96 45

ANDREAS WAGNER

Raumausstatter - Meisterbetrieb
• Polstern • Dekoration • Sonnenschutz
• Fußbodenbeläge

Ich wünsche meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2019.

Pöppelmannstr. 8 • 04328 Leipzig

Tel.: 0341/252 13 48 • Funk: 0172/9 14 33 30



All meinen Kunden und vierbeinigen Patienten wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.



Begonienweg 1 • 04319 Leipzig
Tel. 0341/65 85 34 27 • Mobil 0160/4 98 43 42
www.tierarztpraxis-engelsdorf.de

Öffnungszeiten: Mo./Mi. 9–11 Uhr & 16–19 Uhr
Di./Do. 16–19 Uhr • Fr. 14–17 Uhr
Sa. 9–11 Uhr



Kompetent! Preiswert! Trendig! Über 25 Jahre Erfahrung!

Wir machen nicht den
besten Preis
– wir haben ihn!



„Unsere neue
Küche soooooo
günstig!“



**Nur
14 Tage
Lieferzeit!**

...im Permoser Eck!



...unter
Tanzschule Jürgens!

**Aus alt
mach neu!**

- ★ auch für Küchenumbauten
- ★ Küchen-Ergänzungen oder
- ★ Elektro-Geräte-Austausch

0%
Finanzierung

bis zu 36 Mon. Laufzeit!
Finanzierung über CreditPlus
Bank AG, Strahlenberger-
straße 110-112, 63067
Offenbach a.M.

Lieferung &
Montage

kostenlos!

Jetzt
zugreifen!

Altmöbel-
Entsorgung
bei Neuankunft

kostenlos!

Im Radius von 50 km nehmen
wir Ihre alten, abgebauten Möbel
mit und entsorgen diese bei
Lieferung der neuen Möbel. Gilt
nur bei Neuaufträgen.

KÜCHENTREND

Küchenfachmarkt **Schönefeld**

04347 Leipzig • Permoserstr. 2/im Permoser Eck • Tel. 0341 23699853

Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr u. Sa. 10-16 Uhr • www.kuechentrend-leipzig.de